

Saint-Michel,

ma ville

N°538 // MAI 2024

ÉVÈNEMENT : **04**
Festi Jeunes 2024 à Descartes

1^{RES} RENCONTRES CITOYENNES : **05**
Parlons civisme à l'école

PORTRAIT : **08**
Un Saint-Michellois rejoint l'Olympe



WWW.SAINTMICHEL SURORGE.FR



4 ACTUALITÉS

- › **Festi Jeunes** : des animations XXL pour les enfants et les ados
- › **Commerces** : Steven Goffin, un artisan boucher passionné à la boucherie de la Gare
- › **Budget participatif** : soutenez les projets des habitants !
- › **Civisme** : participez aux 1^{res} Rencontres citoyennes

12 PORTRAIT

- › **Distinction** : un Saint-Michellois distingué par le ministère grec de la Culture

13 CADRE DE VIE

- › **Propreté urbaine** : prochaine opération Coup de propre aux Genêts
- › **Jardins et balcons fleuris** : inscrivez-vous au concours



p. 4

16 LOISIRS

- › **Centre Culturel Baschet** : Alan Stivell en concert pour clore la saison
- › **Maison des seniors** : les aînés auront leurs Olympiades
- › **Sports** : partez découvrir les équipements sportifs de la Ville

22 AGENDA

24 C'EST ARRIVÉ PRÈS DE CHEZ VOUS



p. 5



p. 10



p. 14

LE CHIFFRE
DU MOIS

429

LE NOMBRE
DE PARTICIPANTS
QUI ONT DÉFILÉ
DANS LA VILLE
POUR LE CARNAVAL
DES ACCUEILS
DE LOISIRS



p. 19



Chers Saint-Michellois, Chères Saint-Michelloises,

C'est avec plaisir qu'en cette période de l'année nous voyons revenir les beaux jours, synonymes de fleurissement de notre Ville et du retour de nos animations en extérieur.

Ainsi, l'édition 2024 du Festi'Jeunes, évènement 100% gratuit qui se tiendra le samedi 25 mai prochain, sera l'occasion pour notre jeunesse (et les familles) de se retrouver autour de multiples activités avec plus ou moins de sensations fortes.

En ce mois de mai, il s'agit aussi pour la nature de reprendre des couleurs. J'invite tous les habitants à la main verte à participer au 47^e concours des jardins et balcons fleuris qui récompensera les plus belles compositions.

Et parce que l'embellissement de l'espace public est aussi l'affaire de tous, nous comptons sur votre présence pour la prochaine opération Coup de Propre le 25 mai à 10h aux Genêts.

Très bon mois de mai à tous !

Bien à vous,

Sophie Rigault

Maire de Saint-Michel-sur-Orge

Vice-présidente de Cœur d'Essonne Agglomération



ÉVÉNEMENT

UN FESTI JEUNES 2024 À SENSATIONS !

Rendez-vous le samedi 25 mai de 13h à 18h sur le plateau sportif et à l'Espace Jeunes Descartes (62, avenue Saint-Saëns) pour cette fête 100% gratuite entièrement tournée vers la jeunesse. Entrée libre.



Comme chaque année venez faire le plein d'animations gratuites pour toutes les catégories d'âges, des structures gonflables, des jeux traditionnels et vidéo, des défis sportifs et bien d'autres.

Toutes ces activités sont encadrées par des animateurs. **La restauration sur place sera assurée par le CEPFI.**

Le programme de ce long après-midi d'animations et de jeux organisé par le service Jeunesse de la Ville s'annonce intense et varié !

5 STRUCTURES GONFLABLES :

Tobo jump, Laser game, Parcours aventure, Forêt enchantée et Dino Park.

LE PLEIN DE SENSATIONS FORTES AVEC L'EJECTOR

Saut à l'élastique, simulateur de chute libre : chaque année Festi Jeunes se démarque en proposant une animation "sensations fortes garanties". **Pour cette édition 2024, le service Jeunesse vous propose de tenter l'Ejector !**

L'Ejector, c'est du saut à l'élastique inversé spectaculaire qui séduit aussi bien ceux qui s'y frottent que ceux qui préfèrent regarder.

Accroché à un harnais de sécurité, le participant est éjecté à plus de 18 mètres de haut en moins de 4 secondes seulement !

Au niveau sensation, vous ressentirez une forte accélération, une impression de hauteur et d'apesanteur, puis un effet de chute au moment de la descente.



Un aperçu : www.dailymotion.com/video/x5wuylx

LES AUTRES ACTIVITÉS :

- Animations sportives et défis physiques sur l'aire de street workout avec la participation de l'association RTC de Marcoussis.
- Un espace jeux vidéo avec la présence de l'association Outseeders.
- Le parcours pompiers avec la participation des jeunes sapeurs-pompiers de Sainte-Geneviève-des-Bois et Saint-Michel.
- Jeux géants avec les ludothécaires de la Malle à Jouer.
- Animations sportives avec du tir à l'arc, babyfoot, basket, tennis de table.
- Un espace maquillage.



LE MOT DE L'ÉLU



Il est évident que le Festi Jeunes est un événement très apprécié de notre jeunesse saint-michelloise mais aussi des familles. Sa popularité croissante depuis plus de 20 ans en est le témoin. Ce moment de fête est accessible gratuitement à tous, permettant aux jeunes de tous âges de participer aux différentes activités. L'édition 2024 sera, j'en suis sûr, encore un véritable succès pour proposer une journée mémorable à des centaines de jeunes et leur famille."

DOMINIQUE TAFFIN, ADJOINT AU MAIRE CHARGÉ DE LA JEUNESSE DE LA PRÉVENTION ET DES JUMELAGES

CIVISME

1^{RES} RENCONTRES CITOYENNES "BIEN VIVRE AUTOUR DE L'ÉCOLE"

Lundi 13 mai à 16h45 dans la cour de l'école maternelle Pablo Picasso.

Tous les correspondants de toutes les écoles de Saint-Michel, parents d'élèves et élèves sont cordialement invités.



À l'occasion de la Journée nationale de la citoyenneté, la Ville organise ses 1^{es} Rencontres citoyennes à Saint-Michel. Pour cette première édition, et en réponse à des alertes lancées par des parents d'élèves sur des problèmes récurrents d'incivilités, une attention particulière sera portée aux valeurs de respect et au bien vivre ensemble autour des écoles.

Afin de sensibiliser sur les enjeux d'incivilités, la Ville dévoilera lors de ces rencontres citoyennes une affiche qui sera apposée devant toutes les écoles de la Ville. Ce moment sera suivi d'un temps d'échanges entre tous les participants.

AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Voir les vues
d'architecture



RÉUNION PUBLIQUE SUR LES TRAVAUX DU PÔLE GARE

Lundi 3 juin de 18h30 à 20h30 au Centre Culturel Baschet (1, rue Saint-Exupéry). Entrée libre.

La Ville, Cœur d'Essonne Agglomération et la SNCF invitent les habitants, commerçants et usagers à une réunion d'information sur l'avancée de ce projet d'envergure, où seront notamment présentés **le phasage et le calendrier des travaux qui débiteront mi-juin 2024.**

Après les travaux de modernisation et de mise en accessibilité passagers de la gare SNCF de Saint-Michel achevés fin 2023, place au chantier de réaménagement de ses abords : nouvelle gare routière fonctionnelle, parking relais végétalisé, dépose-minute, cheminements sécurisés piétons et vélos, stationnement et requalification du parvis.



Ce chantier d'ampleur pour désengorger et oxygéner les flux autour de la gare ne sera pas sans impact sur la circulation des usagers et riverains. Les acteurs du chantier seront présents pour répondre à toutes les interrogations.

COMMERCES

LA BOUCHERIE DE LA GARE CHANGE DE VISAGE, PAS D'ADN


Steven Goffin, jeune artisan boucher de 28 ans, a repris depuis deux mois la boucherie-charcuterie de la famille Salé.

Que la fidèle clientèle de ce commerce séculaire soit rassurée : la qualité des produits et du service qui ont fait sa renommée n'est pas menacée, bien au contraire. "La boucherie de la Gare est une boucherie familiale et elle le restera, j'y tiens !", assure Steven Goffin, nouveau patron des lieux.

Affairé à ficeler ses rôtis, ce jeune passionné de cuisine et de bonne nourriture met un point d'honneur à présenter à sa clientèle des produits de qualité supérieure : "Nous proposons du bœuf, de l'agneau et du veau Label Rouge ainsi que de la volaille de la ferme du Luteau dans le Loiret, reconnue pour son authenticité. Je travaille aussi en direct avec un éleveur d'Alençon pour proposer de la vraie viande de bœuf Limousin". Le rayon charcuterie n'est pas en reste avec un large choix de produits fait-maison.

N'hésitez pas à rendre visite à votre nouveau boucher, il saura vous accueillir : "J'aime être à l'écoute de la clientèle, leur faire des recommandations et partager aussi quelques conseils et mes recettes maison !".

Bonne installation !

 La boucherie de la Gare, 70 rue de Montlhéry - Attention changement de téléphone : 01 88 93 61 82 et 06 77 36 98 50
Horaires d'ouverture : 8h30 à 12h30 et 15h30 à 19h30
(19h le samedi, fermé dimanche et lundi)




CANDLE MAKEUP, UN NOUVEL INSTITUT DE BEAUTÉ RUE DE MONTLHÉRY

Inès Bouji et son équipe de professionnelles vous reçoivent au salon dans une ambiance cocooning et relaxante, du lundi au samedi de 10h à 19h, avec ou sans rendez-vous.

Une carte complète de soins experts vous attend à l'institut qui a aussi ses spécialités : maquillage semi-permanent sourcils et lèvres, beauté du regard et extension de cils, onglerie et soins esthétiques traditionnels, soins et massages du visage, épilations.

Candle Makeup propose aussi des prestations esthétiques gratuites de reconstruction pour les personnes atteintes d'alopécie ou sous chimiothérapie.

À seulement 26 ans, Inès Bouji ouvre à Saint-Michel son deuxième institut de beauté après une première expérience réussie du côté de Brunoy. La jeune femme qui a fait métier de sa passion pour le maquillage s'est entourée de professionnelles diplômées et spécialisées pour accueillir sa clientèle avec trois mots d'ordre : ouverture, amour et bienveillance !

 Candle Makeup – 62, rue de Montlhéry – 09 86 23 45 51 – Instagram : @candle.makeup





Voir la vidéo



La question du mois



LES CONDITIONS DE TRANSPORT SE DÉGRADENT SUR LA LIGNE DU RER C. QUE FAIT LA VILLE ?

Madame le Maire Sophie Rigault intervient et remonte régulièrement les informations sur la situation des usagers au titre de la Ville mais aussi comme Vice-présidente en charge des transports et des mobilités à Cœur d'Essonne Agglomération et Vice-présidente en charge des mobilités et de la voirie au Conseil départemental de l'Essonne.

Le nouveau service annuel (SA 2024) mis en place en décembre 2023 devait permettre de réduire les délais d'attente entre les trains en ajoutant des trains omnibus. Mais la réalité sur le terrain a été totalement différente. C'est pourquoi le Conseil municipal du 1^{er} février 2024 a voté une motion (disponible sur le site internet de la Ville) demandant des actions concrètes : tenir les engagements du service annuel 2024, mettre en circulation des trains longs aux heures de pointe, augmenter le nombre de conducteurs, assurer une maintenance régulière sur les équipements et mettre en place toutes les mesures possibles afin d'améliorer rapidement les conditions de transport. Nous avons obtenu qu'un train soit ajouté entre 6h30 et 7h, ce qui permet de diviser par deux le délai d'attente.

Retrouvez la réponse complète du maire Sophie Rigault en vidéo en flashant le QR Code ci-dessus.



Pour poser vos questions au maire et aux élus de la majorité municipale : vielocale@saintmichel91.fr



DEVOIR DE MÉMOIRE

COMMÉMORATION **DU 8 MAI 1945**

Rassemblement mercredi 8 mai à 10h devant l'Hôtel de Ville et départ du cortège.

Joignez-vous aux associations d'anciens combattants, élus et habitants pour commémorer solennellement la victoire des Alliés sur l'Allemagne nazie et la fin de la Seconde Guerre mondiale en Europe, marquée par l'annonce de la capitulation de l'ennemi.

• **9h50** : rendez-vous sur le parvis de la mairie (16, rue de l'Église)

- **10h10** : cérémonie et dépôt de gerbes aux Colonnes de la Paix
- **10h30** : hommage au square des Femmes Compagnons de la Libération
- **10h50** : lectures et dépôt de gerbes au monument aux morts au cimetière



Voir la page dédiée



BUDGET PARTICIPATIF

LES PROJETS FINALISTES SONT CONNUS !

Les Saint-Michellois n'ont pas manqué d'imagination. 29 projets ont été déposés dans le cadre du budget participatif 2024 qui, rappelons-le, alloue cette année une enveloppe de 30 000 € pour concrétiser les meilleures propositions des habitants pour leur ville.



rendre aux urnes situées à l'Hôtel de Ville, au centre municipal de La Guette et au centre social Nelson Mandela.

L'annonce des lauréats aura lieu en septembre lors la fête de la Ville pour une réalisation avant la fin de l'année.

Les projets retenus :

- **Un caniparc** pour les propriétaires de chiens quartier de la Noue Rousseau.
- **Des formules mathématiques** dans les escaliers des écoles pour faciliter l'apprentissage des opérations élémentaires.
- **Des boîtes à livres** à proximité de l'Hôtel de Ville et de la Maison des Seniors.
- **Un espace d'éco-pâturage** avec des moutons, pour la biodiversité.
- La mise en service d'un nouveau **radar pédagogique** pour adoucir la circulation.
- Habillage du hangar municipal de la rue des Fusillés de la Résistance (près de la maison Baschet) par **une fresque**, réalisée à partir de créations d'élèves des établissements scolaires.

Après avoir étudié leur faisabilité et leur conformité aux critères de sélection et notamment leur intérêt général, une commission composée du maire, d'élus et d'agents municipaux a retenu 6 projets, qualifiés pour la finale. Les candidats qui le souhaitaient ont pu publiquement présenter leur projet le 24 avril en mairie.

MAINTENANT, PLACE AUX VOTES DES HABITANTS !

Tous les Saint-Michellois peuvent voter. Vous avez jusqu'au 23 juin pour voter pour 1 ou 2 projets qu'il vous semble intéressant de voir se concrétiser sur les 6. Les projets en tête des votes seront réalisés. Le formulaire à remplir est en ligne sur le site internet de la Ville, vous pouvez aussi vous

SOLIDARITÉ

REJOIGNEZ LA RÉSERVE CITOYENNE DE SAINT-MICHEL

Ce dispositif créé par la Ville permet aux habitants (majeurs et jouissant de leurs droits civiques) d'apporter bénévolement assistance aux services de la commune, aux associations, lors des événements organisés par la Ville ou encore en cas de situation d'urgence.

La réserve citoyenne compte déjà une trentaine de volontaires. Elle est placée sous l'autorité du maire. Il n'y a pas de profil type, tout le monde peut candidater : Saint-Michellois(e) de 18 ans au moins, étudiant, demandeur d'emploi, actif ou retraité, jeune ou senior...

Pour être réserviste, il faut être motivé et volontaire, avoir envie d'être utile aux autres en donnant un peu de son temps et de soi à sa commune et à ses habitants, adhérer à des valeurs de solidarité et de responsabilité, avoir l'esprit collectif et vouloir participer à une aventure avant tout humaine.

COMMENT S'ENGAGER DANS LA RÉSERVE CITOYENNE ?

- La sélection des réservistes s'effectue après un entretien de motivation. Les candidats retenus seront ensuite invités à signer une charte d'engagement avec la Ville.
- Vous souhaitez vous engager pour les autres ? Envoyez vos coordonnées à l'adresse mail suivante : **vielocale@saintmichel91.fr**



SÉJOUR À LA MER

LA VILLE VOUS EMMÈNE À CABOURG !

Deux sorties d'une journée dans le Calvados auront lieu cet été les mercredis 17 juillet et 21 août. Voyage aller-retour en bus ouvert à tous les habitants sans conditions de ressources, quartier libre sur place. Renseignements et inscriptions par mail à : journeealamer@saintmichel91.fr (110 places disponibles).

La municipalité souhaite élargir son offre de sorties familiales à la journée, pour des familles qui ne s'inscrivent pas déjà dans des dispositifs similaires. C'est pourquoi la municipalité souhaite créer un type de sortie qui n'est pas encore proposé dans la commune : une journée à la mer dans le Calvados.

Cette journée est conçue en semi-autonomie : elle est accompagnée mais non organisée. Ainsi, le transport aller-retour en autocar est assuré par la Ville. Sur place, les familles sont libres de gérer leur temps, leurs activités et leurs prises de repas comme elles le souhaitent jusqu'à l'heure du retour.

- Départ en bus à 7h et retour (arrivée à Saint-Michel) à 23h.
- Tarifs (ouvert à tous sans condition de ressources) : gratuit (moins de 5 ans) ; 6 € (5 à 17 ans) ; 12 € (à partir de 18 ans).



ÇA SE PASSE AU CENTRE SOCIAL NELSON MANDELA

ATELIER SENTEZ-VOUS SPORT

Tous les jeudis de 10h à 11h (hors vacances scolaires) : séances de remise en forme pour adultes de 18 à 60 ans avec l'éducateur sportif de la Ville et une animatrice du centre social. Prévoir une tenue de sport adaptée, des baskets propres et une bouteille d'eau ! Les débutants sont les bienvenus.

*Gymnase Stéphane Pinson, allée Erik Satie
Tarif : 20€ par trimestre (avril à juin).*

ATELIER CRÉATIONS MAISON

- **Mardi 7 mai de 14h à 16h :** crochet et tricot initié par Jeanne. Venez découvrir ou redécouvrir le crochet.
- **Mardi 28 mai de 14h à 16h :** fabriquons des jeux d'été pour le centre social, le Mölkky.

CAFÉ BIEN-ÊTRE "BRAIN GYM" LE VENDREDI 17 MAI

De 14h à 16h : avec Laurence Benon, kinésiologue, apprenez à observer le langage du corps et mettre ce corps en mouvement pour développer son potentiel, ses compétences, favoriser le bien-être et l'estime de soi.
Inscription conseillée, nombre de places limité

REPAIR CAFÉ LE SAMEDI 25 MAI

De 14h à 17h30 : encadré par des bricoleurs et des couturières bénévoles, venez avec un objet cassé, un appareil électrique en panne ou un vêtement à reprendre et apprenez ensemble à les remettre en état pour une seconde vie !
Gratuit, entrée libre.

GRANDE FÊTE DE QUARTIER DU CENTRE SOCIAL

VENDREDI 31 MAI DÈS 17H

Au programme : des animations en folie, un repas partagé et une soirée dansante !

APPEL À BÉNÉVOLES :

Si vous souhaitez contribuer à la préparation de cette journée, vous pouvez venir à l'atelier cuisine du 31 mai de 9h30 à 12h pour confectionner des salades composées et desserts ou tout simplement venir donner un coup de main pour la préparation le jour J.
Pour tous renseignements, rapprochez-vous du centre social Nelson Mandela au 01 69 25 40 20



CITOYENNETÉ

ÉLECTIONS EUROPÉENNES 2024

Le scrutin se déroulera le dimanche 9 juin (un seul tour). Les 14 bureaux de vote de Saint-Michel seront ouverts de 8h à 20h.



Les électeurs qui seraient absents ce jour-là et qui souhaiteraient donner procuration pour voter peuvent le faire sur un portail internet dédié : www.maprocuration.gouv.fr en s'identifiant via la plateforme sécurisée FranceConnect.

La procuration papier reste faisable pour tous les électeurs qui ne peuvent ou ne souhaitent pas utiliser la

voie numérique. L'électeur mandant, doit dans ce cas, se déplacer physiquement en commissariat ou en gendarmerie pour faire contrôler son identité.

Renseignements : 01 69 80 29 16 (service Élections de la mairie) ou www.elections.interieur.gouv.fr

Devenez assesseur

La Ville recrute des assesseurs pour aider à la bonne tenue des bureaux de vote. Bénévole, cette fonction est un rouage essentiel dans l'expression du suffrage universel et, donc, de la démocratie. Venez tenter l'expérience !

- Pour pouvoir être assesseur, vous devez être de nationalité française ou européenne et inscrit sur la liste complémentaire européenne, avoir 18 ans et être inscrit sur la liste électorale de la commune.
- Inscriptions par mail à : cabinet@saintmichel91.fr

PARTAGE

PRÉPAREZ LA FÊTE DES VOISINS !

La prochaine Fête des Voisins aura lieu le vendredi 31 mai. Inscrivez-vous par mail (evenements@saintmichel91.fr) du 1^{er} au 17 mai pour réserver les boîtes de gâteaux apéritifs offertes par la mairie.

La Fête des Voisins, ça fleurit toujours bon le retour de la saison des barbecues, des repas en plein air et de ces chouettes moments partagés entre amis. Pour vous accompagner dans ces sympathiques moments de convivialité, dans la rue face aux maisons comme en pied d'immeuble, la Ville offre des gâteaux apéritifs aux organisateurs.

Pour éviter tous déchets inutiles, les kits de goodies jetables distribués jusqu'à il y a peu ont été abandonnés.

Le coup d'envoi de la Fête des Voisins est généralement donné à 19h, mais les habitants sont bien sûr libres de faire comme ils le souhaitent !

Inscriptions : evenements@saintmichel91.fr (merci d'indiquer les coordonnées de l'organisateur et de préciser le lieu, la date, l'horaire de la fête ainsi que le nombre de personnes attendues). Biscuits apéritifs à retirer en mairie, 16 rue de l'Église (dans la limite des stocks disponibles).



MOBILITÉS DOUCES

CHALLENGE MAI À VÉLO



La Ville participe pour la troisième année consécutive au challenge national Mai à Vélo, du 1^{er} au 31 mai. Rejoignez la communauté !

Saint-Michelais, inscrivez-vous sur l'application partenaire de l'opération et cumulez tous vos kilomètres à deux roues pour faire grimper le compteur et la ville en haut du classement national des communes participantes !

Les plus gros rouleurs recevront une récompense individuelle remise par le Maire en septembre pendant la Fête de la Ville.

Mai à vélo est une initiative destinée à promouvoir l'usage du vélo et ses bienfaits tout au long de l'année. Le vélo c'est bien connu, c'est bon pour la santé, l'environnement et le porte-monnaie !

POUR S'INSCRIRE :



- Créez un compte sur le site internet ou via l'application mobile Geovelo.
- Cliquez sur le lien d'invitation de la communauté "Saint-Michel-sur-Orge" : <https://geovelo.app/communities/invites/DBXUVUW>
- Cliquez sur "Rejoindre" !

Plus d'infos : <https://challenge-maivelo.geovelo.fr/>

DÉCOUVREZ LA RANDO AVEC SAINT-MICHEL CYCLO

Le club cycliste de Saint-Michel organise une randonnée cyclo découverte et gratuite de 30 km ouverte à tous **le samedi 25 mai** (départ à 14h devant le gymnase des Mares Yvon, place Léonard de Vinci).

Inscrivez-vous dès maintenant !
Seule condition : avoir un vélo et un casque en bon état général. Parcours accompagné sur pistes cyclables principalement, avec véhicule d'assistance et collation à l'arrivée.



Renseignements et inscriptions :
06 24 63 47 57 ou par mail
(hervineau.olivier@yahoo.fr)



COURSE EN OR 2024

ÉLISE PRINCESSE COURAGEUSE, L'ASSOCIATION PARTENAIRE



La Course en Or contre les cancers pédiatriques noue chaque année un partenariat fort avec une association qui sensibilise à la cause, soutient la recherche et s'engage pour les enfants malades du cancer et leur famille.

C'est l'association Elise princesse courageuse qui sera associée à la prochaine édition de cet événement organisé par la Ville, le 8 septembre prochain dans la Vallée de l'Orge. Petite fille emportée par une tumeur au cerveau à l'âge de

9 ans en juillet 2019, Élise s'était battue pendant sa maladie pour elle-même et pour tous les autres enfants malades de cancers pédiatriques. L'association portant son nom poursuit aujourd'hui son combat grâce à l'action de ses parents et des bénévoles.



Plus d'informations ou faire un don :
www.eliseprincessecourageuse.fr
et lacourseenor.saintmichelsurorge.fr

Jean-Marc Laborie rejoint l'Olympe

CE SAINT-MICHELLOIS DE 53 ANS PASSIONNÉ PAR LA CIVILISATION ET LA LANGUE GRECQUES S'EST VU ATTRIBUER, LE 5 MARS DERNIER, LE PRESTIGIEUX PRIX NATIONAL DE LA MEILLEURE TRADUCTION LITTÉRAIRE DÉCERNÉ PAR LE MINISTÈRE GREC DE LA CULTURE.

“ Cette récompense va au-delà du livre, de mon travail, c'est une reconnaissance pour moi qui aime tant la Grèce, la culture grecque. C'est une reconnaissance de mon intérêt pour le pays et de l'amour que je lui porte depuis plus de 25 ans. ”

Le jury grec avait hissé Jean-Marc Laborie en finale de ce concours, avec quatre autres traducteurs, pour la qualité de sa traduction de *Kalamas et Achéron**, un recueil de nouvelles de l'auteur Christoforos Milionis (1932-2017).

Cet ouvrage déjà traduit dans plusieurs langues a marqué la littérature grecque d'après-guerre. Il rend hommage à ces vies malmenées dans les péripéties que la Grèce moderne a traversées à partir de 1940 : invasion italienne, triple occupation allemande, italienne et bulgare, guerre civile, dictature des Colonels.

De formation scientifique supérieure, Jean-Marc Laborie n'en garde pas moins un attrait certain pour la littérature et découvre la Grèce au temps des études, avec la complicité d'un ami étudiant... grec qui l'invite à découvrir son pays. S'en suivra un voyage initiatique de trois semaines : Athènes, Delphes, l'archipel des Cyclades... et l'irrépressible envie d'y revenir, de parler, lire et écrire la langue hellénique.

"Tout est sa faute, ma femme aussi est grecque d'ailleurs !" s'amuse aujourd'hui le titulaire d'un Master en langue et littérature grecque moderne et traduction littéraire, aussi membre correspondant de la Société des écrivains grecs depuis 2019.

Après des années de cours intensifs, de voyages, de lectures, Jean-Marc Laborie caresse l'envie d'écrire, publie dans des revues associatives et se tourne assez naturellement vers la traduction. Indépendant, maintenant imprégné de culture

grecque, il choisit ses ouvrages, de la littérature historique contemporaine qui raconte l'humain et les tourments de la société.

"Traduire ces œuvres n'est pas juste faire du grec en français, traduire des mots et suivre un narratif vite lu, observe Jean-Marc Laborie. L'idée c'est d'aborder le texte d'origine dans toutes ses dimensions, de restituer la langue singulière de l'auteur, le parfum du livre, du pays, des hommes et de leur culture. Il s'agit de faire exister l'étranger dans notre langue sans pour autant le franciser. C'est un travail passionnant".

Un travail passionnant à l'excellence aujourd'hui reconnue par ce premier prix national de la meilleure traduction littéraire du ministère grec de la Culture.



**Kalamas et Achéron* de Christoforos Milionis est paru aux éditions L'Harmattan.



En savoir plus : <http://jmlaborie.wordpress.com/>

PROPRETÉ URBAINE

OPÉRATION COUP DE PROPRE AUX GENÊTS

Rendez-vous le samedi 25 mai à 10h devant la salle des Genêts, 7 rue Boieldieu.

La pédagogie étant affaire de répétition, réaffirmons-le encore une fois : une ville ne se salit pas toute seule ! Trop d'emballages, contenants, mégots, bouteilles plastiques et autres encombrants finissent à même le sol alors que les poubelles sont là et les dispositifs de collecte existent.

L'opération Coup de propre rassemble dans une ambiance familiale des habitants de bonne volonté soucieux de leur cadre de vie. Organisée trois ou quatre fois par an, cette chasse aux déchets est ouverte à tous. Essayez, certains deviennent même accros à la traque à la canette !

VENEZ GROSSIR LES RANGS DES SAINT-MICHELLOIS

ÉCO-RESPONSABLES !

La prochaine opération aura donc lieu le samedi 25 mai dans le quartier des Genêts. Après s'être réchauffés autour d'une collation et d'un café, la déambulation d'1h30 environ pourra commencer, chacun à son rythme, pinces

et sacs poubelles en main (fournis par la ville), pour effectuer un nettoyage ciblé autour du lieu de rencontre. Un rafraîchissement est offert au retour.

Les opérations Coup de propre sur Saint-Michel ont aussi une dimension pédagogique de sensibilisation des habitants à la préservation de notre cadre de vie commun.

Bon à savoir

- Les déchets collectés (plastiques, canettes, emballages, mégots de cigarettes), sont ensuite récupérés par le service Environnement et Cadre de vie et envoyés dans le circuit classique de traitement et de valorisation.
- Pensez à venir couverts, en vêtements longs et chaussures fermées.



FLEURISSEMENT

47^E CONCOURS DES JARDINS ET BALCONS FLEURIS

Les inscriptions sont ouvertes du 6 au 31 mai.

Ce concours organisé chaque année par la Ville récompense les initiatives en faveur de l'embellissement et du fleurissement des maisons individuelles et des logements collectifs de Saint-Michel. Que vous habitiez en pavillon ou dans un appartement avec balcon, n'hésitez pas à vous inscrire. C'est gratuit, une barquette de fleurs est même offerte* par la Ville à chaque participant !

Le jury se déplacera de manière "anonyme" courant juin. La cérémonie de remise des prix (bouquets, plantes et bons d'achat) aux lauréats aura lieu le 21 septembre 2024 à l'occasion des journées du patrimoine, en présence des élus.

COMMENT S'INSCRIRE ?

Rien de plus simple :

- 1- Complétez le bulletin ci-dessous (ou téléchargez-le sur le site internet de la Ville : www.saintmichelsurorge.fr)
- 2- Retournez-le avant le 31 mai à l'accueil de la mairie (16, rue de l'Eglise) ou au Centre municipal de la Guette (6, allée de la Guette).



Bon à savoir :

- 1- Les compositions végétales et florales doivent être visibles depuis l'espace public pour permettre au jury d'évaluer "incognito" le travail des participants.
- 2- L'harmonie de l'ensemble, la diversité des végétaux, la variété des couleurs, la propreté et le respect de normes environnementales seront autant de points qui compteront dans le classement final.

Alors vous aussi, ne manquez pas l'occasion de participer à l'embellissement général de la ville en végétalisant votre jardin, votre terrasse ou votre balcon !

*À venir récupérer du 20 au 31 mai au Centre municipal de La Guette, 6 allée de la Guette. Règlement complet sur le site internet de la Ville.



BULLETIN D'INSCRIPTION AU 47^E CONCOURS Jardins et Balcons fleuris INSCRIPTION DU 6 AU 31 MAI 2024

Nom : Prénom :
Rue : Résidence :
N° : Bâtiment : Étage : Escalier : 91240 Saint-Michel-sur-Orge
Tél : (facultatif) Mail : (facultatif)

J'ENVISAGE DE FLEURIR LA CATÉGORIE SUIVANTE :

- Maisons ou jardins visibles de la rue Balcons et terrasses
 Etablissements scolaires (écoles, collèges, lycée)

ATTENTION : les participants à l'édition 2023 en catégorie "balcons et terrasses" devront rapporter leur ancien panneau numéroté. Lors de leur inscription, un nouveau panneau leur sera donné.

- Je ne souhaite pas l'affichage nominatif de mon classement lors de la remise des prix

DOCUMENT À COMPLÉTER ET À DÉPOSER AVANT LE 31 MAI 2024

Hôtel de Ville Centre Municipal de la Guette
16, rue de l'Eglise ou 6, allée de la Guette
91240 Saint-Michel-sur-Orge 91240 Saint-Michel-sur-Orge

Envoi par voie postale : à l'adresse de l'Hôtel de Ville uniquement

Attention !

Le panneau qui vous sera remis doit être placé de manière visible sur le balcon pour être repérable depuis la rue

Une barquette de fleurs offerte pour toute inscription (à récupérer au Centre municipal de La Guette, 6 allée de la Guette, du 20 au 31 mai)

Règlement du concours disponible sur www.saintmichelsurorge.fr ou sur demande en mairie

LABEL NATIONAL

SAINT-MICHEL VISE UNE 3^E FLEUR

La Ville est classée "deux fleurs" au Label national des Villes et Villages Fleuris depuis 2011. Encouragée par les remarques du jury lors de son dernier passage en 2021, elle candidate à nouveau en 2024.



L'obtention du label est en effet très significative pour la Ville : c'est à la fois une grille de référence et d'évaluation de la démarche municipale en matière d'amélioration du cadre de vie, mais également une reconnaissance extérieure et nationale de la politique globale de développement durable mise en œuvre par les élus et les agents municipaux.

Et les remarques du jury dans leur rapport de visite 2021 n'ont fait que renforcer la motivation à faire encore mieux : "Le jury maintient sans hésiter la 2^e fleur attribuée à la commune. Il donne ses encouragements aux équipes et suggère un objectif d'obtention de la 3^e fleur en tenant compte des remarques et suggestions". Le jury a aussi souligné "l'excellent savoir-faire" des équipes des espaces verts.

Le label Villes et Villages Fleuris ne se gagne pas seulement par un fleurissement inspiré de l'espace public. Il prend aussi en compte les mesures de protection de l'environnement développées par la collectivité comme la préservation des ressources naturelles et de la biodiversité, la valorisation du patrimoine botanique, la reconquête des cœurs de ville et l'implication du citoyen dans ces projets.

Le saviez-vous ?



LE LABEL DES VILLES ET VILLAGES FLEURIS, QUI ÉTAIT AU DÉPART UN CONCOURS, A ÉTÉ CRÉÉ EN 1959. IL S'EST INSPIRÉ DE L'INITIATIVE D'UN PRÊTRE ALSACIEN QUI AVAIT ENTREPRIS DE DÉMINER SA COMMUNE DÉVASTÉE PAR LA GUERRE ET DE REMPLACER CHAQUE MINE DÉCOUVERTE PAR UNE FLEUR.

RÈGLEMENTATION

LE STATIONNEMENT DES POIDS-LOURDS INTERDIT



Conformément à l'arrêté municipal n°2023-065 du 28 décembre 2023, le stationnement des véhicules de plus de 3,5 tonnes est interdit dans la quasi-totalité du territoire communal, à l'exception de la rue d'Alembert.

Une période de tolérance avait été instaurée le temps d'informer les conducteurs de cette nouvelle réglementation. Cette période a pris fin avec la pose des panneaux de signalisation routière aux entrées de la ville.

Toute infraction constatée pourra désormais faire l'objet d'une verbalisation conformément aux dispositions du code de la route.

Précisons que cette interdiction de stationnement ne s'applique pas aux véhicules de secours et à ceux devant assurer la sécurité, l'entretien de la voie, le déneigement et la collecte des déchets.

ESPACE MARCEL CARNÉ

COTÉ SPECTACLE

STACEY KENT (MUSIQUE, CHANT)

Jeudi 16 mai à 20h30 - Durée : 1h30 - Tarifs : de 15,20 € à 25 €

Aussi à l'aise avec les standards du Great American Songbook qu'avec la chanson française, la chanteuse américaine Stacey Kent chante comme elle parle : avec raffinement, précision et douceur.



PRÉSENTATION DE LA SAISON 2024-2025

Jeudi 6 juin à partir de 19h

Venez découvrir les 33 nouvelles pépites programmées par l'équipe pour vous faire rêver, voyager, rire, réfléchir. Suivi d'un pot en compagnie de toute l'équipe et des artistes invités.

CÔTÉ CINÉ

Mardi 14 mai

À partir de 18h30 : retransmission de la montée des marches et cérémonie d'ouverture du Festival de Cannes, pot dans le hall du cinéma.

À 20h : projection en avant-première du film d'ouverture *Le deuxième acte* de Quentin Dupieux, avec Léa Seydoux, Louis Garrel, Vincent Lindon et Raphaël Quenard.

Samedi 25 mai

À 10h : projection des films amateurs de l'EMC.

À 14h : autopsie des villes du futur autour de *Blade Runner* de Ridley Scott en version restaurée final cut. Rencontre avec Alain Musset, géographe.



Programmation complète sur www.emc91.org

MÉDIATHÈQUE MARIE CURIE

Mercredi 15 mai à 14h30 et 15h30

Atelier cartes à semer

Création de cartes à semer à faire soi-même à partir de papier recyclé.

À partir de 12 ans, sur réservation

Samedi 18 mai de 9h30 à 12h30

Atelier couleurs végétales

Apprenez à extraire des pigments colorés à partir de fleurs et de plantes pour peindre sur papier ou tissu. Avec l'association Comprendre et protéger la nature.

À partir de 13 ans, sur réservation

Samedi 18 mai aux horaires d'ouverture

Journée jardin

Troc de graines et de plantes, ateliers créatifs, jeux et surprises pour saluer l'arrivée du printemps.

Tout public, entrée libre

Samedi 18 mai de 15h à 17h

Atelier broderie nature

Débutants ou confirmés, venez découvrir le plaisir de la broderie avec Camille.

À partir de 8 ans, sur réservation

Mercredi 22 mai aux horaires d'ouverture

Ludothèque (avec La Malle à Jouer)

Journée jeux avec les ludothécaires de la ville.

Tout public, entrée libre

Samedi 25 mai de 10h30 à 12h30

Atelier musique (avec Adrien Prochasson de l'École d'Arts)

À partir de 15 ans, sur réservation

Samedi 25 mai à partir de 11h30

Le temps des histoires

Lecture d'albums par les bibliothécaires.

Tout public, sur réservation

Mercredi 29 mai à 9h30 et 10h30

Atelier Land'Art

Initiation au Land'Art pour les tout-petits avec Fanny.

De 2 à 5 ans, sur réservation



Toutes les animations de la médiathèque sont gratuites
Réservations au 01 69 72 84 60
ou sur mediatheques.coeuressonne.fr
Place Marcel Camé

ASSOCIATIONS

Conférence de l'Université Populaire de Saint-Michel

Entrée libre et gratuite - Centre social Nelson Mandela, 3 avenue Saint-Saëns

• **Mardi 14 mai à 20h30**

"Le droit à mourir dans la dignité" avec Patrick Bourguet de l'association ADMD : le droit de mourir dans la dignité sera-t-il enfin possible ? Que contient la loi en préparation, ce qu'elle va concrètement changer, comparaison avec les pays voisins.

• **Mardi 21 mai à 20h30**

Conférence sur la peinture du XIX^e siècle avec Michel Mazet : l'année 1874, les expositions impressionnistes, Claude Monet.

Plus d'infos et agenda complet des conférences :
universitepopulairedesaintmichelsurorge.com
Courriel : UPSMO@outlook.fr



Ensemble Harmonique de Saint-Michel

Concert au kiosque du jardin du Luxembourg le samedi 25 mai à 14h30.

L'orchestre saint-michellois se déplace pour jouer à Paris avant la traditionnelle Fête des Vents qui aura lieu cette année le dimanche 23 juin de 11h à 20h dans la Vallée de l'Orge (toutes les infos dans le prochain Saint-Michel, ma ville).



Journée mondiale de l'Afrique

Samedi 25 mai de 10h à l'aube, pôle associatif des Mares Yvon (2, rue Léonard de Vinci). Entrée libre.



L'association Renafrique et ses partenaires célèbrent le continent africain ! Au programme de cette journée : musiques, danses, contes, défilé de mode, bal, projection et débats, marché et restauration. Renafrique œuvre à la réduction de la pauvreté et lutte contre l'exode rural en Afrique. L'association met en place des projets de solidarité et de co-développement entre la France et le Cameroun.

Contact : 06 68 41 97 57

Bourse aux vêtements

Mardis 7, 14, 21 et 28 mai et le samedi 18 mai de 10h à 17h

Le local est situé cours César Franck (au-dessus de la Poste principale, accès par l'escalier en colimaçon, place Püttlingen).

Achat et vente de vêtements de seconde main en bon état et à petit prix (mode homme, femme et enfant à partir de 6 ans).

Renseignements : 01 69 04 91 13 et 01 69 04 65 33



Amis de l'École Pablo Picasso

Opération "Vide ta chambre !"

Samedi 25 mai de 10h à 17h, école Pablo Picasso (allée Pablo Picasso)

L'association les Amis de l'École Pablo Picasso vous invite à venir chiner à l'occasion de son premier Vide ta chambre ! : jouets, jeux, DVD, livres, peluches, vêtements et articles de puériculture.

Restauration et buvette sur place.

Contact : 06 60 14 12 32 (Aurélié Lallet) et lesamisdepablocicasso91@gmail.com

ÇA SE PASSE AU Centre Culturel Baschet

Billetterie



Les noces de Figaro

Par l'orchestre Les Clés d'Euphonia

DIMANCHE 5 MAI À 16H

Leçon de musique classique - Durée 1h30
Tout public à partir de 8 ans - Tarif : 9 à 14 €

Un désir commun anime les musiciens des Clés d'Euphonia : explorer et surtout partager avec le public l'histoire des plus grandes œuvres du répertoire symphonique.

Plus qu'un concert, les leçons de musique des Clés d'Euphonia vous embarquent dans un voyage initiatique à la découverte des grands classiques.

Constituée d'une soixantaine de musiciens, des instrumentistes professionnels et de très bons amateurs, cette formation est dirigée par sa créatrice, la célèbre chef d'orchestre Laëtitia Trouvé.

Venez suivre, dimanche 5 mai, la folle journée de noces de Suzanne et Figaro, inspirée par la pièce de Beaumarchais mise en musique par Mozart.

Vous partirez ensuite à la découverte du nouveau monde, les États-Unis, tel que décrit par le compositeur tchèque Antonin Dvorak en 1893.



Autour du spectacle

Quatre concerts symphoniques adaptés aux plus jeunes seront joués le 3 mai par les musiciens de l'orchestre pour les élèves de CE1 et CE2 de la ville.

Ça s'peut pas !

Théâtre du menteur

MERCREDI 15 MAI À 15H

Théâtre sensible - Durée 1h - Jeune public à partir de 8 ans
Tarif : 5 à 10 €

Fuyons les écrans et retrouvons l'ami imaginaire qui sommeille en nous ! "Elle" est une femme d'aujourd'hui, en proie à la vitesse du monde, à ses usages connectés. "Elle" a un enfant, un compagnon, un métier, des hobbies, des responsabilités, des urgences, des désirs ; elle manque de temps, de sommeil, de paix intérieure...

Oui, "Elle" a besoin de souffler, faire une pause, se retrouver seule dans un petit coin de campagne, se perdre dans les lenteurs de l'existence.

En zone blanche, nul réseau, tout n'est que nature, quand l'Ami imaginaire de son enfance vient lui rendre visite...

Autour du spectacle

Trois représentations seront spécialement données pour les élèves de CM1 et CM2 de Saint-Michel. La compagnie est intervenue auprès de l'accueil de loisirs La Canardière en amont du spectacle, pour des ateliers d'écriture, de mise en scène et de prises de vue vidéos afin de réaliser un film unique avec les enfants autour de l'imagination...





Alan Stivell en concert!

SPECTACLE DE CLÔTURE

DIMANCHE 26 MAI À 16H

Durée 1h30 - Tout public à partir de 6 ans - Tarif exceptionnel

La légende de la musique bretonne fait escale sur la scène du CCB avec son dernier album *Human-Kelt*, quelques nouvelles créations et, pour les plus nostalgiques, d'anciens titres revisités.

Depuis son ouverture, le Centre Culturel Baschet est fier d'avoir accueilli quelques grandes figures universelles de la world musique, telles que Manu Dibango, Idir, Flavia Coelho ou Ayo.

Aujourd'hui, c'est au tour du célèbre barde à la harpe celtique, Alan Stivell, de nous faire l'honneur de se produire à Saint-Michel.



FESTIVAL DE JOUR // DE NUIT


LA CÉRÉMONIALE, SPECTACLE À CIEL OUVERT

Dimanche 2 juin à 18h30 - Près du COSEC Tony Guigonis (en face de la piscine)

Saint-Michel accueille la soirée de clôture de la 13^e édition de ce festival de spectacles gratuits à ciel ouvert organisé par La Lisière !

La cérémonie, par la fanfare de la C^{ie} du Coin, est une célébration musicale mystique et absurde, un concert-interaction où le public est embarqué dans des histoires et des aventures musicales et poétiques !

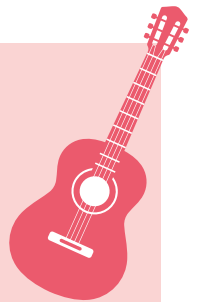
Emprunts aux gammes africaines, orientales, détournement des instruments occidentaux, textes scandés, chantés, multilingues : parfait pour chanter l'arrivée de l'été et le plaisir de secouer ses pieds !

 En savoir plus sur le site du festival : www.lalisiere.art/edition-2024




CONCERTS-SPECTACLES

LES QUATRE SAISONS DE L'ÉCOLE D'ARTS



Samedi 1^{er} juin à 20h30 et dimanche 2 juin à 16h au Centre Culturel Baschet (1, rue Saint-Exupéry).


Quel temps fait-il à Saint-Michel ? Tous les ensembles et ateliers de l'École d'Arts s'unissent pour mettre en musique, classique et actuelle, les quatre saisons. Embarquez pour un voyage musical et littéraire tout au long d'une année météorologique.

 Gratuit, sur réservation via la billetterie en ligne : <https://saint-michel-sur-orge.eve.logick.co/pub.php>

CONFÉRENCE AU MUSÉE NUMÉRIQUE : LE SURRÉALISME

Vendredi 17 mai à 18h45 à l'auditorium de l'École d'Arts, place Yvonne et Jeannine Trihoreau

Courant prônant une liberté expressive et artistique dans tous les domaines, le surréalisme offre un large champ d'interprétation à décrypter. Conférence conduite par Salina Oughou, avec la participation de Laurent Gouzon, pianiste accompagnateur de l'École d'Arts, qui illustrera l'esthétique musicale surréaliste.

 Gratuit, réservation par mail conseillée : erwan.perrot@saintmichel91.fr

LOISIRS DES SENIORS

ÇA SE PASSE EN MAI À LA MAISON DES SENIORS

PARTICIPEZ AUX OLYMPIADES LE MERCREDI 15 MAI

DE 9H30 À 14H



À l'occasion des Jeux olympiques d'été de Paris 2024, la Maison des seniors organise une journée jeux, épreuves et challenges sportifs adaptés.

Au programme : boccia (pétanque), escrime, tir à l'arc, fléchettes, disc golf, VTT musculaire et vélo smoothie (jus de fruits frais) pour joindre l'utile à l'agréable. Remise de médailles et lunch à partir de 12h30.

Gratuit sur inscription

LE VENDREDI, C'EST PERMIS !

La Maison des seniors ouvre ses portes tous les vendredis à partir de 14h30. Partagez un moment de détente autour de nombreux jeux de société.

Café, thé, boissons fraîches et petits gâteaux sont offerts.

SOIRÉE CASINO VENDREDI 24 MAI À 18H

La Maison des seniors change de décor et se transforme en casino le temps de cette soirée spéciale ! L'équipe a mis les petits plats dans les grands : tables de jeux*, roulette, blackjack, croupiers en costumes et tapis rouges, tout est prévu pour vous mettre dans l'ambiance. Faites vos jeux, rien ne va plus ! La soirée se terminera par une remise de lots et un apéritif dînatoire.

Tarif : 3 € - Places limitées (80) - Tenue correcte exigée !

*Argent virtuel



ANNIV' PARTY

Chaque 4^e vendredi du mois, on souffle les bougies en agréable compagnie autour d'un goûter partagé.

Vous êtes nés entre le 1^{er} et le 31 mai ? C'est votre tour ! Venez fêter votre anniversaire en musique le vendredi 31 mai à 14h30 à la Maison des seniors !

Ce n'est pas votre anniversaire ? Venez quand même participer à la fête pour applaudir les rois et reines du jour.

Sur inscription

ATELIERS ET DÉGUSTATION DE CUISINE VÉGÉTALE

Le jeudi 23 mai de 9h30 à 14h.

Avec la participation d'Au fil des Saisons, redécouvrez les saveurs et les bienfaits des bons légumes de saison et apprenez à leur rendre leur place en cuisine.

Places limitées (15 pers.) - Tarif : 3 € la séance

LES ATELIERS CRÉATION DE PRODUITS MÉNAGERS

Les jeudis 30 mai, 6 et 13 juin à 16h.

Avec l'association Cosmeliz, apprenez à fabriquer du nettoyant pour le sol, du liquide vaisselle, du spray magique multi surfaces et bien d'autres produits.

Places limitées (10 pers) - Tarif : 3 € la séance

INSCRIVEZ-VOUS AUX PROCHAINES SORTIES !

- Jeudi 16 mai : Véloraïl de la Vallée de la Juine-Railvert (départ à 11h, rue des Processions).

Prévoir un pique-nique

- Jeudi 30 mai : la Maison et les jardins de Claude Monet à Giverny (départ à 13h, rue des Processions).

Tarif en fonction des ressources, places limitées à 50 personnes.



SPORT

UN CHAMPION DE FRANCE À SLC CHANBARA



Samedi 30 mars, Noah Bathreau a brillamment représenté la section Chanbara de l'association Sports Loisirs Culture en terminant vice-champion de France en kihon dosa (épreuve technique) et champion de France en choken morote (grand sabre à deux mains).

Grâce à cette performance, Noah Bathreau a pu participer au tournoi des Grands champions et s'est classé 3^e de cette compétition qui rassemblait tous les champions de France de toutes les catégories d'arme. Félicitations !

Une semaine plus tôt, SLC Chanbara s'était illustré en plaçant une équipe à la 5^e place de la Coupe de France des jeunes qui se déroulait au dojo régional de Brétigny-sur-Orge.

BRAVO À MALYA ET LOUNA !

Après les qualifications lors des compétitions départementales, Agymo a participé aux régionales A qui se sont déroulées fin mars.

De belles compétitions où les gymnastes ont affiché de réelles progressions. Deux d'entre elles se sont qualifiées en individuelle pour la demi-finale qui aura lieu en mai : Malya (N6 11-15 ans, 3^e place du podium) et Louna (N5 11-15 ans, 5^e place).



CIRCUITS DÉCOUVERTE DES ÉQUIPEMENTS SPORTIFS

Mercredi 22 mai à 10h et 14h devant l'hôtel de Ville et à 11h et 15h (départs du centre municipal de la Guette, 6 allée de la Guette).



Habitant de longue date ou nouvel arrivant, on ne connaît pas forcément tous les contours de sa ville : partez à la découverte des installations sportives accessibles à Saint-Michel. Deux visites (comptez

environ une heure par visite) seront proposées sur deux circuits différents : l'un vers la Vallée de l'Orge (work out, piste Lucien Simon, Cosec Tony Guignonis, piscine, tennis extérieur, tennis couvert et stade Fayel) ; l'autre à l'est de la ville (ensembles sportifs René Rousseau et Descartes, pôle associatif et sportif et salle des sports des Mares Yvon, stade et work out de la Noue Rousseau, gymnase Stéphane Pinson et city stade Blaise Pascal).

Embarquez pour une visite ludique et conviviale avec des quizz explicatifs et informatifs sur les caractéristiques et l'utilisation de tous ces équipements dédiés à la pratique sportive des Saint-Michellois.



Inscription gratuite : jo2024@saintmichel91.fr

ÇA VA ARRIVER PRÈS DE CHEZ VOUS

Jusqu'au 31 mai

INSCRIPTIONS AU CONCOURS DES JARDINS ET BALCONS FLEURIS (lire p.14)

Jusqu'au 23 juin

BUDGET PARTICIPATIF

Les votes publics sont ouverts. Saint-Michellois, choisissez les projets que vous souhaitez voir réalisés ! (lire p.8)

Du 1^{er} au 31 mai

CHALLENGE MAI À VÉLO

Rejoignez la communauté saint-michelloise et cumulez les kilomètres à vélo pour faire grimper la ville en haut du classement de cette initiative nationale de promotion de la petite reine. (lire p.11)

Tous les lundis

CHORALE "LA CLÉ DES CHANTS"

14h à 16h - Salle des Genêts

Venez chanter pour le plaisir autour d'un répertoire de chansons françaises accompagné par un accordéoniste.
Renseignement : 06 81 66 33 52

Activité proposée par l'ADARC

Mardi 14, vendredi 24 et mardi 28 mai

PIQUE-NIQUE AU DOMAINE DE CHAMARANDE

9h45 - Rendez-vous à la Maison des seniors

Départ à 10h précises en covoiturage, participation de 2,50 €.

Inscription préalable par SMS au 06 17 65 39 93 (Bernard).

Ouvert à tous les adhérents PAVO



Samedi 4 mai

PERMANENCE DES ÉLUS DU GROUPE SAINT-MICHEL EN COMMUN

10h30 à 12h - Salle Berlioz (place Berlioz)

Sans rendez-vous.

Dimanche 5 mai

CONCERT EXPLIQUÉ "LES NOCES DE FIGARO !"

16h - Centre Culturel Baschet (1, rue Saint-Exupéry)

Saison culturelle tout public 2023-2024, à partir de 8 ans. (lire p.18)

Dimanche 5 mai

GRAND LOTO "SPÉCIAL FÊTE DES MÈRES"

14h30 - Salle Berlioz

Un téléviseur à gagner ! Goûter sur place.
Inscription obligatoire au 06 82 18 71 28 ou 06 75 03 28 06.

Activité proposée par l'UNRPA

Les mardis 7 et 21 mai

BALADE PÉDESTRE DANS NOTRE BELLE NATURE REGIONALE

13h45 - Rendez-vous à la Maison des seniors (départ à 14h précises en covoiturage, participation de 2,50 €)

Parcours nature et découverte (4 à 6 km de marche)

Ouvert à tous les adhérents PAVO

Mardis 7, 14, 21 et 28 mai

COURS DE TAI-CHI "LE SOI EN MOUVEMENTS"

10h30 à 11h30 - Salle des Genêts

Pratique de mouvements fluides et lents qui détendent le corps en douceur.
Participation : 6 € la séance, règlement au mois (24 € les 4 séances). Inscriptions au 06 75 03 28 06

Ouvert à tous les adhérents UNRPA

Mardis 7, 14, 21 et 28 mai

ATELIER PEINTURE

14h à 17h - Salle de la Fontaine de l'Orme

N'hésitez pas à passer voir nos artistes, vous pouvez aussi apporter votre matériel et vous joindre à cette belle équipe, ils seront enchantés de partager avec vous leurs passions.
Gratuit

Proposé par l'UNRPA

Mardis 7 et 21 mai

APRÈS-MIDI JEUX

14h30 à 17h30 - Salle Berlioz

Scrabble, rami, tarot, etc. Animé par Claudine et Robert. *Gratuit.*
Infos au 06 82 18 71 28

Ouvert à tous les adhérents UNRPA

Mercredi 8 mai

COMMÉMORATION DE LA VICTOIRE DU 8 MAI 1945

9h50 - Départ du cortège depuis l'Hôtel de Ville (lire p. 7)

Vendredi 10 mai

BOWLING À LA NORVILLE

13h45 - Rendez-vous à la Maison des seniors

Départ à 14h précises en covoiturage, participation de 2,50 €. Retour à 17h30.
Tarif spécial PAVO : 12 € par personne. Inscription préalable par SMS au 06 52 50 14 88 (Caroline).

Ouvert à tous les adhérents PAVO

Lundi 13 mai

DON DU SANG

15h30 à 20h - Salle des Mariages de la mairie, (16 rue de l'Eglise)

Prendre rendez-vous en ligne pour participer à la collecte :
mon-rdv-dondesang.efs.sante.fr

Lundi 13 mai

1^{RES} RENCONTRES CITOYENNES

16h45 - Cour de l'école maternelle Pablo Picasso

Organisé par la Ville. Temps d'échange autour des notions de respect et de civisme, de citoyenneté et d'actions en faveur du lien social et contre les incivilités du quotidien. Tous les correspondants de toutes les écoles de Saint-Michel, parents d'élèves et élèves sont cordialement invités. (lire p. 5)

Mardis 14 et 28 mai

ATELIER CHANT

14h30 à 17h30 - Salle Berlioz

Apprenez de belles chansons de notre répertoire français.
Gratuit.

Ouvert à tous les adhérents UNRPA.

Mardis 14 et 28 mai

NOUVEAU : APRÈS-MIDI JEUX À LA RÉSIDENCE DEBUSSY

14h30 à 17h30 - 18, rue Debussy

Scrabble, rami, tarot, etc. Animé par Claudine et Robert. Possibilité de déjeuner sur place.

Infos au 06 82 18 71 28

Ouvert à tous les adhérents UNRPA et aux résidents, gratuit

Mercredi 15 mai

TOURNOI DE BELOTE

13h30 - Maison des seniors

Inscription le vendredi 10 mai.

Participation : 4 €. Réservations au 06 75 03 28 06 ou 06 82 18 71 28

Animation proposée par l'UNRPA

Mercredi 15 mai

DÉJEUNER AU RESTAURANT L'ENVOI

11h30 - Rendez-vous à la Maison des seniors (départ à 11h45 précises, covoiturage 2,50 €)

Le restaurant d'application L'Envol du Lycée des Métiers Théodore Monod à Antony vous propose des repas gastronomiques à des prix défiant toute concurrence.

Tarif : 18 € (hors boissons)

Inscription préalable par SMS au 06 60 42 55 28 (Pascal) en mentionnant "conducteur" ou "passager".

Ouvert à tous les adhérents PAVO

Mercredi 15 mai

SPECTACLE DE THÉÂTRE "ÇA S'PEUT PAS !"

15h - Centre Culturel Baschet (1, rue Saint-Exupéry)

Saison culturelle jeune public 2023-2024, à partir de 8 ans. (lire p.18)

Mercredi 22 mai

CIRCUITS DÉCOUVERTE DES ÉQUIPEMENTS SPORTIFS DE LA VILLE

Départs à 10h et 14h de l'Hôtel de Ville et 11h et 15h du centre municipal de la Guette (lire p.21)

Mercredi 22 mai

PERMANENCE DU MAIRE ET DES ÉLUS DE LA MAJORITÉ

17h à 19h - école élémentaire Lamartine (21, rue Lecocq)

Sans rendez-vous

Samedi 25 mai

OPÉRATION COUP DE PROPRE SUR SAINT-MICHEL

10h - Rendez-vous devant la salle des Genêts, 7 rue Boieldieu.

Rejoignez la communauté des écomarcheurs et partez en balade à la chasse aux déchets du quartier. (lire p. 13)



Samedi 25 mai

FESTI JEUNES 2024

13h à 18h - Plateau sportif et Espace Jeunes Descartes, 62 avenue Saint-Saëns

Animations, jeux, démonstrations, défis sportifs, structures gonflables, manège à sensations fortes, restauration et plein d'autres surprises pour le jeune public. (lire p.4)



Dimanche 26 mai

ALAN STIVELL EN CONCERT EXCEPTIONNEL

16h - Centre Culturel Baschet (1, rue Saint-Exupéry)

La légende de la musique bretonne entre en scène pour ce concert de clôture de saison. (lire p.19)

Mercredi 29 mai

GRAND LOTO

14h30 - Salle Berlioz

Nombreux lots à gagner

Participation : 2 € le carton ou 10 € les 6.

Activité proposée par l'ADARC

Vendredi 31 mai

FÊTE DES VOISINS

Autour de 19h - En bas de chez vous !

Inscrivez-vous par mail (evenements@saintmichel91.fr) du 1^{er} au 17 mai pour réserver des boîtes de gâteaux apéritifs offertes par la mairie.

Vendredi 31 mai

REPAS DE QUARTIER DU CENTRE SOCIAL NELSON MANDELA

17h à 23h30 - Devant le centre, 3 rue Saint-Saëns

Au programme de cette soirée : jeux et animations repas partagé et soirée dansante !

Infos : 01 69 25 40 20

Lundi 3 juin

RÉUNION PUBLIQUE D'INFORMATION "PÔLE GARE"

18h30 à 20h30 - Mairie, salle des Mariages (16, rue de l'Église) (lire p.5)

Jeudi 6 juin

SORTIE À PARIS "L'ÉGYPTE DES PHARAONS"

Horaire à confirmer - Départ de la gare de Saint-Michel (muni d'un titre de transport)

De Khéops à Ramsès II, remontez le temps et redécouvrez l'Égypte des pharaons à travers les chefs-d'œuvre de cette civilisation mythique. Le centre d'art numérique de l'Atelier des Lumières, premier du genre à Paris, est un musée immersif unique en son genre.

Tarif : 16 € (20 places disponibles).

Réservation au 06 75 03 28 06 ou au 06 82 18 71 28.

Sortie ouverte à tous les adhérents UNRPA



CONTACTS & PERMANENCES TÉLÉPHONIQUES À LA MAISON DES SENIORS (PLACE DU 19-MARS-1962)

› Accueil des seniors

01 69 63 98 10

- lundi de 14h à 17h30
- du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h30

› Permanences téléphoniques Ensemble et Solidaires UNRPA

Françoise PIERRE : 06 75 03 28 06

Le lundi de 14h à 15h30 ou sur rendez-vous

› ADARC (Association pour le Développement des Activités des Retraités et de la Chorale)

Richard PEREZ : 06 81 66 33 52

Le mardi de 10h à 12h ou sur rendez-vous

› PAVO (Passeurs d'Arts de la Vallée de l'Orge)

Pascal BRUGIER : 06 60 42 55 28 / contact@pavo91240.org

Du lundi au vendredi de 10h à 17h

Les activités proposées par ces associations sont réservées aux seniors de la Ville.

ANIMATIONS

CITOYENNETÉ

CULTURE

SENIORS

SOLIDARITÉ

SPORT

Saint-Michel, ma ville | MAI 2024

23

C'EST ARRIVÉ PRÈS DE CHEZ VOUS



Voir le film

Les enfants ont défilé au carnaval des accueils de loisirs

Plus de 200 enfants accompagnés de leurs parents ont déambulé dans les rues de Saint-Michel le mercredi 3 avril, en direction du site sportif René Rousseau pour un final en apothéose ! Pari gagné pour les organisateurs, la Team Barbie du service Enfance et merci à tous les animateurs et professeurs pour leur participation à la réussite de cet événement.



Une semaine sous le signe du sport

La semaine des stages sportifs pour les enfants organisée pendant les vacances scolaires par le service des Sports de la Ville s'est déroulée du 8 au 12 avril.

Au terme de ces cinq séances de 2h par jour, les jeunes inscrits ont pu s'initier aux règles et à la pratique de plusieurs disciplines classiques ou plus originales avec un éducateur sportif, comme le tennis de table, le softball, le badminton, le floorball ou encore le tchoukball.

Le sport et ses valeurs, il en était aussi question le mercredi 10 aux Mares-Yvon avec la venue de la caravane du Comité Régional Olympique et Sportif Île-de-France à 100 jours de l'ouverture des JO de Paris 2024. En partenariat avec la Croix-Rouge, l'Association des Maires d'Île-de-France, et l'Association Française du Corps Arbitral Multisports Île-de-France.



Ambiance familiale à la Fête foraine

Manèges, voitures tamponneuses, friandises et barbe à papa ont pris leurs quartiers de printemps sur le champ de Foire du 6 au 14 avril.

Dans une ambiance familiale bon enfant, petits et grands ont pu profiter des rayons de soleil revenus pour s'amuser au gré des nombreuses attractions proposées.



C'EST ARRIVÉ PRÈS DE CHEZ VOUS



Voir la vidéo

Des vacances bien remplies

Les accueils de loisirs, le centre social Nelson Mandela et le Club Ados ont cette fois encore rivalisé d'imagination pour proposer des activités variées aux jeunes, aux enfants et à leurs familles : cuisine, grands jeux collectifs, sorties, sports, loisirs créatifs : il y en avait pour tous les goûts !



Stimuler ouverture et créativité chez l'enfant

Des ateliers "Éveil et découverte" ont été proposés cette année par le service des Actions socio-éducatives de la ville aux élèves des écoles élémentaires, sur le temps périscolaire, en remplacement des anciens ateliers dits "NAP".

De 16h30 à 18h, les mardis ou les jeudis par cycles de 5 séances, les enfants des 7 accueils périscolaires de la Ville ont ainsi pu participer à diverses activités sportives (boxe), de sensibilisation à la protection de l'environnement (création d'hôtels à insectes) créatives (peinture urbaine street art, atelier couture et confection de trousse) et scientifiques (fabrication de petits bolides électriques).



Dialogue de proximité : les rencontres en pied d'immeuble

Le 18 avril, une réunion sur site a permis de rassembler les locataires de la résidence des Poètes, le bailleur et les services municipaux du Logement et de la Gestion Urbaine de Proximité (GUSP). Sous la conduite de Muriel Mosnat, Adjointe au maire en charge de l'Habitat, de l'attractivité et du développement territorial, les habitants ont pu échanger avec les représentants de Seqens sur les travaux de réhabilitation réalisés l'an dernier et les réserves qu'il reste à lever. Quelques jours plus tard, ce sont les locataires de la résidence Charpentier qui ont pu dialoguer avec leur bailleur et la Ville sur la vie quotidienne dans leur secteur.



Les collégiens échantent avec les aînés

Les élèves de 3^e du collège Jean Moulin se sont rendus aux Jardins d'Arcadie, début avril, à la rencontre de leurs aînés. À partir de photographies d'époque des résidents, ils devaient inventer et rédiger une série de portraits imaginaires qu'ils ont pu ensuite confronter avec la réalité et les expériences de vie des résidents. Un très bel échange qui se poursuivra en mai !

Atelier de marionnettes "bunraku" au Musée Numérique

Animé par Caroline Siau, petits et grands ont pu créer leur marionnette en papier de type "bunraku" fin mars dans le cadre du Week-end famille en partenariat avec l'EMC. Cette expérimentation de travail en groupe et de manipulation à plusieurs permet à chacun de trouver un rôle et incarner ses émotions.



L'ensemble Cassiopée de l'École d'Arts en concert

Les 3 et 5 avril derniers, six comédiens et une trentaine de musiciens de l'École d'Arts accompagnés d'ensembles des conservatoires de Draveil et Villebon-sur-Yvette se sont réunis sur la scène du Centre Culturel Baschet pour deux représentations du concert-spectacle original *l'Énigme publicitaire*.

MENUS ET GOÛTERS SCOLAIRES

LUNDI 6 MAI	MARDI 7 MAI	MERCREDI 8 MAI	JEUDI 9 MAI	VENDREDI 10 MAI
Filet de colin sauce crème Omelette Duo pommes de terre, épinards Edam Orange Pain et confiture Compote pomme/fraise	Carottes râpées BIO vinaigrette Steak de soja sauce milanaise Macaronis BIO Crème dessert vanille Crêpes Yaourt nature et sucre	Férialé	Férialé	Nuggets de volaille Nuggets de poisson Haricots verts Tartare nature Muffin Pain au lait Pomme
LUNDI 13 MAI	MARDI 14 MAI	MERCREDI 15 MAI	JEUDI 16 MAI	VENDREDI 17 MAI
Lasagnes ricotta chèvre épinards Petit moulé nature Purée pomme/abricot BIO Pain et barre de chocolat Poire	Tarte au fromage Salade de tomates Mimolette Liégeois vanille Pain au chocolat Jus de pomme Pain au chocolat	Concombres BIO bulgares Pané de blé, fromage, épinards Duo coquillettes, carottes Banane Pain de mie et confiture de fraise Flan chocolat	Salade fromagère Steak haché de bœuf BIO sauce aux oignons Cubes de colin sauce aux oignons Purée de pommes de terre Beignet pomme Biscuit choco BN Lait nature	Filet de merlu sauce citron Paupiette de veau sauce citron Duo riz, courgettes persillées Carré de l'Est BIO Ananas BIO Pain et confiture Yaourt aromatisé
LUNDI 20 MAI	MARDI 21 MAI	MERCREDI 22 MAI	JEUDI 23 MAI	VENDREDI 24 MAI
Férialé	Sauté de bœuf BIO sauce barbecue Cubes de saumon sauce barbecue Blé BIO Coulommiers Compote pomme/pêche Crêpes Lait nature	Filet de colin sauce oseille Sauté de dinde sauce oseille Frites Saint Paulin Orange BIO Barre pâtisseries Jus de pomme	Tomates BIO vinaigrette Croque fromage végétarien Purée de carottes Flan caramel Pain au lait Petit suisse sucré	Salade iceberg et croûtons Paupiette de veau sauce moutarde Omelette Haricots romanos Muffin vanille aux pépites de chocolat Pain et barre de chocolat Compote pomme/fraise
LUNDI 27 MAI	MARDI 28 MAI	MERCREDI 29 MAI	JEUDI 30 MAI	VENDREDI 31 MAI
Carottes râpées BIO Cuisse de poulet au jus Cubes de merlu sauce ciboulette Pommes de terre persillées Liégeois vanille Pain et fromage à tartiner Poire	Chili végétarien Riz BIO Camembert BIO Pomme Brownie Purée pomme/banane	Concombres BIO vinaigrette Normandin de veau ou paupiette de saumon sauce marenge Brisures de chou-fleur Torti Petit suisse aromatisé Pain au lait Lait nature	Salade fromagère Rôti de bœuf froid Filet de hoki sauce basilic Pommes noisettes et ketchup Mousse au chocolat Barre marbrée Yaourt aromatisé	Dos de colin meunière Cordon bleu de volaille Carottes Gouda Banane BIO Pain et confiture Jus de pomme

ÉTAT CIVIL

› LES NOUVEAUX SAINT-MICHELLOIS

Mars

- 06 | Leyano MEMIN GOUVEIA
- 12 | Lina OZDOGAN
- 21 | Niven BLAFON
- 22 | Liv MOHIMONT LEMARIÉ
- 25 | Roxanne RUDENT
- 26 | Martin RAISIN FORICHON
- 26 | Ninon BARBOSA SAUDUBRAY
- 27 | Harman-Michaël MWANZA KAMBA
- 27 | Méline GUNDUZ
- 28 | Mathys THOMAS CABIROU

Avril

- 01 | Camélia PEREIRA DA SILVA
- 08 | Maxime LEVY

› ILS SE SONT DIT OUI

Mars

- 30 | Sébastien LEFLOND
et Nataliia NYSHCHENKO

› ILS NOUS ONT QUITTÉS

Janvier

- 23 | Briah BENDRIMIA
- 26 | Patrick GOSSE
- 28 | Aliyah BOUCHENAK

Mars

- 02 | Jean BAUGE
- 15 | Jacqueline MOREL
- 18 | Bruno ABECASSIS
- 20 | Micheline DUCOUSSET ép BERTRAND
- 20 | Chantal ESTREGUIL née MESNARD
- 25 | Micheline SZYMANEK née LONGUE
- 25 | Dehbia AZRAR
- 30 | Patricia MOYIBA MANDOKO
née MAYOLA

- 30 | Françoise SIZUN née BRAULT
- 30 | Alain TAILLARDANT

Avril

- 03 | Christine LEBREC née MARTON

Saint Michel, ma ville

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE SAINT-MICHEL-SUR-ORGE

Directrice de la Publication : Sophie Rigault

Directrice de la Rédaction : Sophie Godar

Rédactrice en chef : Valérie Le Tallec

Journaliste : Raphaël Pierre

Graphisme, mise en page : Peggy Nicolai

Studio : Rodolphe Dubourgeat

Photos : Service Communication, Adobestock, C. Cochet (p. 27)

Bulletin réalisé avec la collaboration des élus, des lecteurs, des associations et des services municipaux.

Impression, façonnage : Desbouis Gresil

Imprimé sur papier issu de forêts gérées durablement.

Diffusion : 01 69 80 29 71

Dépôt légal : Mai 2024 - n°1885/99LI.

Hôtel de Ville, 16 rue de l'Église,

91240 Saint-Michel-sur-Orge, 01 69 80 29 29



WWW.SAINTMICHEL SURORGE.FR



› HÔTEL DE VILLE

16, rue de l'Église
01 69 80 29 29

- **Lundi** : 13h - 17h30
(19h pour les Affaires générales),
- **Mardi au vendredi** :
8h30 - 12h/13h30 - 17h30
- **Samedi** : 9h - 12h
(Affaires générales uniquement)

› CENTRE MUNICIPAL DE LA GUETTE

6, allée de la Guette
01 80 37 23 00

- **Lundi** : 13h - 17h30
- **Mardi au vendredi** :
8h30 - 12h/13h30 - 17h30

› AGENCE POSTALE COMMUNALE

Place du 19 Mars 1962
Mardi au samedi :
8h30 - 12h30

› DÉCHETTERIE

Intersection rues d'Alembert
et Diderot (Techniparc
à Saint-Michel)

- N° Indigo : 0 820 62 91 91
(accès avec carte)
- **Du lundi, au vendredi** : 10h à 12h
et 13h à 17h45
 - **Samedi** : 9h à 12h et 13h à 17h45
(Fermeture à 16h45 du 15 octobre
au 31 mars)
 - **Dimanche et jours fériés** : 9h
à 12h

› SERVICES DE GARDE :

- **Accueil sans abri**
115
- **Allo enfance maltraitée**
119
- **Drogues, alcool, tabac
info service**
(7j/7 - 8h à 2h du matin)
anonyme et gratuit :
0 800 23 13 13

- Pharmacies de garde

Appelez ou présentez-vous
au commissariat avec votre
ordonnance et votre pièce
d'identité.

Commissariat :
254, route de Corbeil
Sainte-Geneviève-des-Bois
01 69 72 17 17

- **Pompiers**
18 ou 112 (n° européen)
- **Commissariat de police**
01 69 72 17 17 ou 17
- **Police municipale**
01 80 37 23 35
- **Violences faites
aux femmes**
3919
- **Enfants disparus**
116 000
- **SOS EDF**
(sécurité - dépannage)
09 726 750 91

- Eau

(services techniques et urgences)
0 800 500 191

- **SOS GDF**
0 800 47 33 33
- **SOS médecins 91**
(24h/24 et 7j/7)
0 826 88 91 91

- **Urgences dentaires**
Dimanche et jours fériés
uniquement : 15

- **Urgences médicales**
8h - 20h : votre médecin
traitant. En son absence :
15 ou 112 (n° européen).

- **Urgences
pharmaceutiques**
17

- **Urgences vétérinaires**
01 70 38 91 91

POUR CONTACTER VOS ÉLUS ET PRENDRE RENDEZ-VOUS :

› AVEC LE MAIRE SOPHIE RIGAULT

01 69 80 29 49

› AVEC LES ADJOINTS

01 69 80 29 29

› AVEC LA VICE-PRÉSIDENTE

DU CONSEIL DÉPARTEMENTAL, SOPHIE RIGAULT

01 60 91 91 13



Sophie RIGAULT
Maire

Voir toutes
les permanences

PERMANENCES DU MAIRE ET DES ÉLUS DE LA MAJORITÉ :

Mercredi 22 mai
de 17h à 19h
ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE LAMARTINE
(21, rue Lecocq)
Sans rendez-vous



Roselyne DACOURY-TABLEY
Première adjointe
Solidarités



Carole COUTON
Sixième adjointe
Vie associative et festive



Georges GOURGUES
Deuxième adjoint
Modernisation des services publics,
finances, affaires générales



Nicolas de BOISHUE
Septième Adjoint
Développement durable,
santé et patrimoine



Muriel MOSNAT
Troisième adjointe
Habitat, attractivité
et développement territorial



Guy PRÉAUX
Huitième Adjoint
Cadre de vie, travaux
et urbanisme réglementaire



Maria MENICACCI-FERRAIN
Quatrième adjointe
Petite enfance et enfance



Florine EKOÛÉ
Neuvième adjointe
Sport, citoyenneté
et démocratie locale



Dominique TAFFIN
Cinquième adjoint
Jeunesse, prévention
et jumelages



Vendredi 5 avril, à Viry-Châtillon, l'Essonne connaissait une nouvelle fois la douleur de perdre l'un de ses jeunes. Nous ne parlons pas ici d'un simple accident mais bel et bien d'un assassinat pour un motif semblant bien futile au vu de ses conséquences. Les auteurs de ce crime ont-ils seulement conscience de ce qu'ils ont fait ? Que rien ne ramènera jamais Shemseddine, 15 ans ?

Malheureusement, dans notre ville, cette peine, cette souffrance, cette colère, nous les connaissons bien. Ces phénomènes de violence entre jeunes doivent être endigués et nous sommes convaincus que la réponse repose sur deux piliers essentiels : la prévention et l'éducation.

C'est pour cela que notre majorité s'est battue pour obtenir le label Cité Éducative, en proposant un dossier commun avec les villes de Sainte-Geneviève-des-Bois et Fleury-Mérogis, par-delà les appartenances politiques, qui nous a permis de disposer de moyens financiers et humains supplémentaires pour construire ensemble une ambition concrète pour notre jeunesse.

Le respect et la bienveillance s'apprennent dès l'enfance. Ainsi, nous sommes fiers depuis 4 années, d'avoir instauré, dans le cadre du temps scolaire, une semaine consacrée qui permet aux enfants d'apprendre les vertus de la réflexion, de la parole et du calme face au tumulte des émotions, source parfois de violence. Chaque année, plus de 150 enfants de nos écoles maternelles et élémentaires bénéficient de ces ateliers.

Les parents font évidemment partie intégrante de notre dispositif et c'est pourquoi nous soutenons les actions du Collectif des Parents Cœur d'Essonne qui œuvre à la mobilisation des familles dans une volonté d'apaisement. Malheureusement, il n'existe pas de solution miracle, mais nous avons conscience de la situation et sommes pleinement mobilisés. Fer de lance de l'action collective, nous avons su établir un partenariat de confiance avec tous les acteurs concernés, des éducateurs de prévention à la police en passant par les familles et le service jeunesse de la ville. Tous ensemble, nous rétablirons l'autorité et le respect.

Groupe de la Majorité Municipale "Saint-Michel Ensemble" - Page Facebook : @SaintMichelensemble91

ÉLUS D'OPPOSITION



Les beaux jours qui reviennent sont le moment idéal pour se mettre aux mobilités douces et faire à pied ou à vélo nos trajets les plus courts du quotidien.

C'est possible et souhaitable pour nous et pour la société. Une récente étude scientifique indique que prendre le vélo pour faire un quart seulement des trajets de moins de 5 km fait en voiture éviterait 1800 morts par an et économiserait 5,2 Milliards d'euros ! C'est une qualité de vie augmentée et des économies qui pourront être réinvesties là où nous en avons besoin.

Pourquoi alors ne sommes-nous pas plus enclins à choisir d'aller à pied ou à vélo ? Tout simplement parce qu'on n'y met pas les moyens. La communication est là mais le passage d'une ambition à sa réalisation est décevant.

Là où il faut de vraies pistes cyclables, on ne trouve que des itinéraires c'est à dire des marquages au sol plus décoratifs qu'utiles et sans efficacité pour la sécurité du cycliste qui reste l'intrus sur le bitume.

A quand une réelle volonté de développer les mobilités douces sur notre territoire et notre ville ? Il faut passer des vœux pieux sur papier glacé aux réelles mises en œuvre !

Comme les trottoirs assurent aux piétons de pouvoir marcher dans les rues à l'abri des voitures, les aménagements adaptés sont indispensables pour que les Saint-Michel(e)s fassent à vélo plutôt qu'en voiture leurs trajets courts.

Le plan vélo de l'agglomération devait être terminé en 2024, ce ne sera pas le cas. Pire à Saint-Michel, dirigée par la vice-présidente de l'agglomération en charge du plan vélo, on est encore au stade d'une réflexion qui n'avance guère. Pour preuve, la commission développement durable censée travailler spécifiquement dessus est laissée sans suite depuis novembre.

Devrons nous attendre la proximité des élections municipales pour enfin avoir des actes ?

Christian Piccolo, Isabelle Catrain, Denis Berton, Bertrand Granado
<https://www.avenirecologiqueetsolidaire.fr/collectif.smo.2020@gmail.com>



La droite a pris la mauvaise habitude de dénaturer les votes des élus de l'opposition sur les quelques délibérations soumises aux conseils municipaux. Dans les procès-verbaux des séances, nos interventions sont régulièrement tronquées ou oubliées. Explication de nos votes sur trois délibérations présentées le 28 mars :

- Nous avons voté contre la reconduction des taux des impôts locaux, parce que nous proposons qu'ils soient baissés. Depuis la forte augmentation décidée par la droite en 2016, le compte administratif de la ville affiche chaque année des excédents importants. Il n'est donc pas utile de prélever autant les contribuables Saint-Michelais lorsque tout l'argent n'est pas dépensé.

- Nous nous sommes abstenus sur l'actualisation des tarifs municipaux en l'absence d'informations suffisantes sur l'organisation de sorties familiales à la mer. Cette action est intéressante, encore faut-il en préciser les modalités pour justifier la création d'un tarif.

- Nous nous sommes abstenus sur le versement d'un fond de concours de 270 000 € à l'agglomération pour le programme d'entretien de voirie, en l'absence d'éléments sur le contenu et le coût exact des travaux prévus rue Jacques Brel. Des études sont toujours en cours et les aménagements doivent faire l'objet d'une présentation préalable aux riverains.

La majorité municipale privilégie souvent les effets d'annonce au détriment du dialogue, de l'élaboration concertée et du suivi rigoureux des dossiers. En mars 2023, Madame le Maire communiquait sur la création du Conseil local de sécurité et de prévention de la délinquance. Plus d'un an après, nous n'avons toujours pas eu connaissance de l'arrêté du maire qui devait fixer la composition de cette instance.

Prochaine permanence à votre écoute, samedi 4 mai 2024 de 10h30 à 12h, salle Berlioz, place Berlioz.

Jean-Louis Berland, Fatima Khobeizi, Abou Niang
stmichel.encommun@gmail.com - 06 15 22 46 02

Stop aux vieux clichés !

«Ici, on ne s'ennuie jamais.»

Bienvenue dans notre résidence pour **nouveaux seniors.**

01 69 51 77 77

Appellez Marie-Hélène pour une visite personnalisée.



LES JARDINS D'ARCADIE

21 bis rue de Liers - Saint-Michel-sur-Orge

CENTURY 21
 Agence de la Poste
 6 rue Gambetta – 91240 SAINT MICHEL SUR ORGE
01 69 46 29 00

PLOMBIER DOUBININE
 Dépannage, Rénovation, Création
 Peinture, revêtements sol, murs et plafond
 Pose cuisine, salle de bain
 Travaux d'entretien intérieur/extérieur
01.69.46.98.81 06.10.01.69.02
 3 rue de la Fontaine Gallot - 91240 Saint Michel sur Orge

DDF
 GÉNÉRAL / ÉLECTRICIEN

06 29 75 61 89 / 01 69 46 79 80

Jason DIDIER DE FRESSE
 Dépannage / Domotique / Rénovation / Alarme
 Interphone / Eclairage led / Vidéo-surveillance
 88 Avenue du Président Salvador Allende
 91240 Saint-Michel-sur-Orge
www.ddf-electricite.fr / didierdefresse@hotmail.fr

**Commerçants, artisans,
 vous souhaitez faire
 votre publicité dans ce magazine ?**

**Contactez le service communication
 au 01 69 80 29 72 ou par mail
 à communication@saintmichel91.fr**

URBANISME

› DEMANDES D'AUTORISATIONS PRÉALABLES DÉPOSÉES :

Mars

- 21 – 2 rue de Sainte Geneviève – Isolation thermique par l'extérieur
- 24 – 16 rue de Rosières – Remplacement d'une toiture en fibrociment par une toiture métallique rouge foncé
- 27 – 1 rue de Sainte Geneviève – Modification de façade avec la création d'une porte
- 27 – 4 rue Albert Peuvrier – Construction d'une pergola
- 28 – 1 rue André Chenier – Création d'une fenêtre de toit

Avril

- 03 – 22 rue des Orchidées – Installation de panneaux photovoltaïques
- 07 – 6 bis rue du Petit Château – Travaux de clôture
- 08 – 16 rue des Sorbiers – Changement de fenêtres à l'identique
- 09 – 8 rue du Clos Giboux – Installation de 12 panneaux photovoltaïques
- 10 – 7 allée de la Butte – Construction d'une extension sur la façade arrière
- 10 – 47 rue d'Enfer – Construction d'un abri de jardin
- 14 – 52 rue de la Liberté – Travaux de clôture
- 14 – 13 rue Albert Peuvrier – Installation de panneaux photovoltaïques
- 14 – 23 rue des Chênes Verts – Travaux de clôture

› DEMANDES D'AUTORISATIONS PRÉALABLES ACCORDÉES :

Mars

- 22 – 11 rue d'Alembert – Construction d'une dalle béton
- 25 – 5 rue André Chénier – Installation de panneaux photovoltaïques
- 25 – 4 rue Chopin – Isolation des murs par l'extérieur

Avril

- 02 – 1 rue de Sainte Geneviève – Modification de façade avec la création d'une porte

04 – 10 allée Jacques Monod – Travaux de clôture

- 08 – 22 rue des Orchidées – Installation de panneaux photovoltaïques
- 08 – 3 rue Léo Lagrange – Isolation thermique par l'extérieur
- 12 – 16 rue des Sorbiers – Changement de fenêtres à l'identique
- 12 – 8 rue du Clos Giboux – Installation de 12 panneaux photovoltaïques

› PERMIS DE CONSTRUIRE DÉPOSÉS :

Avril

- 15 – 4 rue Pierre Curie – Surélévation d'un pavillon et agrandissement de l'annexe et du garage.



ALAN STIVELL

Nouvel album *Human-kelt*



CLÔTURE DE SAISON

© Gael Kerbaol

DIMANCHE

26

MAI

16H

TOUT PUBLIC

À PARTIR DE 6 ANS

TARIFS EXCEPTIONNELS

11 à 21 euros

RÉSERVATION :

01 80 37 23 58

billetterie.ccb@saintmichel91.fr

www.saintmichelsurorge.fr

www.facebook.com/Baschet

Centre Culturel
BASCHET

Saint Michel
sur-Orge